Seigarren Artikulua.– Eskeak aurkezteko epea amaitu ondoren, Kultura eta Turismoko Lurralde Ordezkariak beroiei buruz informe bat emango du aurreko artikuluan esandako puntuak espreski aipatuz.

Turismoko Sailburuordeak, tramitatutako espedienteak ikusita, beroie buruz ebazpen bat emango du.

Zazpigarren Artikulua.– Gastua, eta hori onartutako aurrekontuari egokitu behar zaio, benetan egin dela ziurtatzen duten jatorrizko egiaztagiriak dirulaguntzaren onuradunak aurkeztu ondoren gauzatuko da laguntzaren ordainketa.

Aurreko esaldian esandako egiaztagiriak aurkezteko epea, lagundutako ekintzaren amaiera-egunaren ondorengo hogeita hamar egunetan bukatuko da. Epe hori, Informaketa bulego bat jendearentzat irekitzeko kasua denean, bere burutze-egunaren ondorengo hogeita hamar egunetara amaituko da.

Zortzigarren Artikulua.– Salbuespen gisa eta behar bezala frogatutako arrazoiz, Kultura eta Turismo Sailak, onuradunak banku-abala edo aurreko hori ordezkatzeko beste moduak aurkeztu ondoren dirulaguntzaren ordainketa-ekintza burutu aurretik eman dezake, 4.2) artikuluan esaten direnetarako izan ezik eta nola nahi ere, dirulaguntzari atxikitako arauetakoren bat beteko ez balu edo ekintza horri uko egingo balio, onuradunak har ditzan diruzenbatekoen kopuru osoa Eusko Jaurlaritzari itzuliko diola berma dezanean.

Bederatzigarren Artikulua.– Agindu honek, E.H.A.O.-ean argitaratutako egun berean hartuko du indarra.

Gasteiz, 1986.eko maiatzak 27.

Kultura eta Turismo Sailburua,
LUIS M. BANDRES UNANUE.

Artículo Sexto.– Finalizado el plazo de presentación de solicitudes, el Delegado Territorial de Cultura y Turismo emitirá informe acerca de las mismas con expresa mención de los puntos referidos en el artículo anterior.

El Viceconsejero de Turismo, a la vista de los expedientes tramitados, dictará resolución acerca de los mismos.

Artículo Séptimo.– El pago de la ayuda se realizará tras la presentación por el beneficiario de la subvención de los justificantes originales que acrediten la efectiva realización del gasto, debiéndose éste adecuar al presupuesto aprobado.

El plazo de presentación de los justificantes indicados en el párrafo anterior finalizará a los treinta días siguientes al de la finalización de la actividad subvencionada. En el caso de que se trate del supuesto de apertura al público de una oficina de Información, el plazo finalizará a los treinta días de su cierre.

Artículo Octavo.– Por causa debidamente justificada excepcionalmente, el Departamento de Cultura y Turismo podrá anticipar el pago de la subvención a la realización de la actividad, previa presentación por el beneficiario de aval bancario u otras formas de garantía sustitutorias de la anterior, excepto cuando se trate de los supuestos contemplados en el artículo 4.2), siempre y cuando garanticen el reintegro al Gobierno Vasco del importe total de las cantidades que el beneficiario reciba, en el supuesto de incumpliminto de cualquiera de las normas aplicables a la subvención o renuncia de la misma.

Artículo Noveno.– La presente Orden entrará en vigor el mismo día de su publicación en el B.O.P.V.

En Vitoria-Gasteiz, a 27 de mayo de 1986.

El Consejero de Cultura y Turismo,
LUIS M. BANDRES UNANUE.

INDUSTRIA ETA MERKATARITZA SAILA

1304

Ekainaren 3ko 130/86 DEKRETOA, beherapendun salmentei buruzkoa.

Merkataritza Ihardunen Antolaketarako Legeko II Idazburuak salmentaren modu bereziak araupetzen ditu, II Atalburua beherapendun salmentei buruzkoa dela.

Salmenta mota honek Euskadin hartu duen garrantziak, beherapendun salmentek bete behar dituzten baldintzak zehaztea eskatzen du, kontsumatzaileen interes ekonomikoak eta informaketa babestea dela, bestalde, horren helburu nagusia.

Hori horrela, eta Merkataritza Ihardunen Antolaketari buruzko Maiatzaren 19ko 9/83 Legeko Azken Erabakietatik Hirugarrenak dioenaren arabera, Industria eta Merkataritza Sailburuaren proposamenez eta Gobernu Kontseiluak 1986.eko Ekainaren 3an egindako batzarrean aztertu eta onartu ondoren, honako hau

ERABAKITZEN DUT:

1. Artikulua.– Merkataritza Ihardunen Antolaketari buruzko Maiatzaren 19ko 9/83 Legeko II Idazburuko II

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

1304

DECRETO 130/86, de 3 de Junio, sobre la venta con rebajas.

La Ley de Ordenación de la Actividad Comercial regula en su Título II las modalidades específicas de venta, dedicando su Capítulo II a la modalidad de las ventas con rebaja.

La relevancia que esta modalidad de venta ha adquirido en Euskadi aconseja una clarificación de las condiciones en que ha de desarrollarse la venta con rebaja uno de cuyos objetivos esenciales, por otra parte, es asegurar la necesaria protección de los intereses económicos y de información de los consumidores.

Por lo expuesto, y de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Tercera de la Ley 9/83, de 19 de Mayo, sobre Ordenación de la Actividad Comercial, a propuesta del Consejero de Industria y Comercio, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su reunión del día 3 de Junio de 1986,

DISPONGO:

Artículo 1.– La venta con rebajas contemplada en el Capítulo II del Título II de la Ley 9/83, de 19 de Mayo,

Aralburuak aipatzen dituen beherapendun salmentak, Lege horrek dioenaz gain, Dekreto honek ezartzen duenak araupetuko ditu.

2. Artikulua.– Dadina dadila bere izena eta erabil dadin ezagutarazte bidea, urtaroaren edo salmenta aldiaren aldakuntzaren eraginez, salmenta neurriak merkatuz, merkatariek egin ditzaten salmentei esaten zaie beherapendun salmenta.

3. Artikulua.– 1. Beharapenaren gai izan diren produktoak, argi eta garbi izan beharko dute idatzita, banan-banan, lehengo salmenta neurria eta orain bakoitzari ematen zaiona, era horretan galderabideak alboratuko direlarik.

Zernolako eta prezio berdinak dituzten produkto multzo bat eskaintzen denean, nahikoa izango da produkto horietako bakoitzaren salmenta prezioa orohar aipatzea.

2. Horietarako, ez da nahikoa izango lehengo salneurriari buruzko beherapenaren portzentaia aipatzea, azken salneurria zehaztu beharko da; iragarpenetan, eskaparateetako publizitate orokorrean edo beste argibide eta publizitate medioetan portzetaia hori erabil dadinaren kaltetan gabe eta kontsumatzaileak nahasbideetara eraman ez daitezenaren baldintzapean.

4. Artikulua.– Beherapen aldian dagoen tegi bateko eskaparatean beherapendun eta beherapenik gabeko produktoak batera ikusgarri egon daitezenean, multzoka eta elkarren artean bereiztuta jarriko dira ikusgarri, zirkunstantzia hori bereziki aipatuz.

5. Artikulua.– 1.Beherapendun salmentak, udaldian eta negualdian egin ahal izango dira bakar-bakarrik, Ekainaren 21a eta Abenduaren 21a baino lehenago ezin daitezkeelarik hasi hurrenez-hurren.

2. Salbuespenez eta horretarako baimena eskatu ondoren, Industria eta Merkataritza Sailak, produktoen berezitasunak eta erabilpen aldiaren aldaketak kontutan hartuz, halako edo holako produkto beherapenez saltzeko baimena eman lezake, aurreko apartaduan aipatutako urtaroetatik kanpo.

6. Artikulua.– 1. Beherapendun artikuluen iragarketa edo publizitatea egiteko gehienezko epealdia, hasera eman ondoren, hilabetekoa izango da gehienera dagokion urtaro barruan.

2. Epe horri dagokion kontrola eraman ahal izateko, merkatariek, hasi baino 7 egun lehenago gutxienez, dagokion Merkataritza Lurralde Ordezkaritzari eman beharko diote horren berri. Merkataritza Lurralde Ordezkaritzak, eginbehar hori bete denaren ziurtagiria egingo duela eta merkatariari bidaliko diela.

7. Artikulua.– Merkataritza tegiek, eskaparateetan, kanpotik ikusteko moduan, beherapendun produktoen salketaren hasera eta amaiera eguna jarri beharko dituzte, beherapenei hasera eman baino lehen. Aipamen hori bera egin beharko dute erabil ditzaten iragarpen eta publizitatetan, dadina dadila jakinarazte bidea.

8. Artikulua.– 6. artikuluan aipatzen den epea amaitu dadinean, beherapendun salmentari buruzko iragarpen edo publizitatea kendu beharko dituzte eta bai lehenengo eta oraingo salmenta neurriak eman ditzaten rotulo edo etiketak ere.

9. Artikulua.– 1. Kalteren bat izan duten produktoak saldo gisa eskaini ahal izango dira bakar-bakarrik,

de Ordenación de la Actividad Comercial se efectuará de conformidad, además de por lo dispuesto en la Ley, con lo regulado en el presente Decreto.

Artículo 2.– Se entenderá por venta con rebaja la realizada por los comerciantes, cualquiera que sea la denominación y el medio de difusión que se utilice, con reducción de los márgenes comerciales habitualmente utilizados, como consecuencia del cambio de estación o temporada.

Artículo 3.– 1. En los productos rebajados se señalará expresamente para cada uno de ellos el precio de venta al público anterior y el que se ofrece de manera suficientemente clara que haga innecesaria cualquier consulta al respecto.

En el caso de ofertarse un conjunto de productos de idénticas características y precio será sufiente la indicación genérica del precio de venta unitario de dichos productos.

2. A estos efectos no bastará señalar un porcentaje de reducción sobre el precio de venta al público anterior sino que habrá de señalarse el precio de venta al público final, sin perjuicio de que el porcentaje pueda ser usado como anuncio o publicidad general en el escaparate o en otros medios de difusión y publicidad, siempre que ello no induzca a error en los consumidores.

Artículo 4.– En el caso de que en el escaparate de un establecimiento comercial en rebajas se expongan productos rebajados con otros que no lo estén, se expondrán agrupados y diferenciados entre sí con indicación expresa de tales circunstancia.

Artículo 5.– 1. La venta con rebaja únicamente podrá celebrarse durante las estaciones estival e invernal, sin que pueda iniciarse antes del 21 de junio y 21 de diciembre, respectivamente.

2. Excepcionalmente, y previa solicitud, el Departamento de Industria y Comercio podrá autorizar la realización de ventas con rebaja de productos determinados, en función de sus peculiaridades y como consecuencia del cambio de su temporada de uso, en estaciones distintas de las señaladas en el apartado precedente.

Artículo 6.– 1. El anuncio o publicidad de las ventas con rebaja tendrá una duración máxima de un mes desde su comienzo, dentro de la estación correspondiente.

2. A efectos del correspondiente control de dicho periodo, los comerciantes comunicarán, con una antelación mínima de 7 días, a la Delegación Territorial de Comercio que corresponda la fecha de su comienzo. La Delegación Territorial de Comercio extenderá acreditación del cumplimiento de esta obligación, que se remitirá al comerciante.

Artículo 7.– Los establecimientos comerciales exhibirán en su escaparate, de forma visible desde el exterior, la fecha de comienzo y finalización de la venta con rebajas, previamente a su inicio. Idéntica mención figurará en los anuncios y publicidad que utilicen, cualquiera que sea su medio de difusión.

Artículo 8.– Una vez finalizado el período señalado en el artículo 6º deberá retirarse todo anuncio o publicidad de la venta con rebaja, incluidos rótulos o etiquetas que señalen los precios de venta al público anterior y ofertado.

Artículo 9.– 1. Los productos deteriorados únicamente podrán ofertarse como saldos, circunstancia de la que

zirkunstantzia horren berri erosleei eman beharko zaiela aurrez, kalte mota eta honen garrantzia zehaztuko direla.

2. Helburu horretaz erositako edo saldoei hasera eman baino hilabete lehenago merkatariarenak ez ziren produktoak, ezin daitezke saldu beherapenez.

Eskaintzen diren produktoak, beherapenezko salmentei hasera emango zaieneko aurreko hilaren barruan erosi edo, lehenago erosi izan arren, beherapenei hasera eman arte salgai jarri ez direnean, beherapenez eskaintzeko erosi direla ulertuko da.

3. Merkatariaren beraren erantzukizuna izango da, beherapenez eskaintzen diren produktoak beherapenei hasera eman baino hilabete baino gehiagoko aurrerapenez erosi direla edo, hala badagokio, salgai egon direla ziurtatzea.

10. Artikulua.– Dekreto honetan ezartzen denaren hausketek zigorra jasoko dute, Merkataritza Ihardunen Legeak dioenaren arabera.

AZKEN ERABAKIAK

Lehenengoa.– Industria eta Merkataritza Sailari esku ematen zaio, Dekreto honek ezartzen duena garatzeko eta betetzeko beharrezko diren neurriak hartzeko, bere egitura organikoko arauek diotenaren arabera.

Bigarrena.– Dekreto hau, Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitara dadin egun berean, jarriko da indarrean.

Gasteiz, 1986.eko Ekainak 3.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

Industria eta Merkataritza Sailburua,
JOSE IGNACIO ARRIETA HERAS.

deberá informarse previamente a los compradores indicándose la clase de deterioro de que se trata y su importancia.

2. Se prohibe la venta en rebaja de productos adquiridos para esta finalidad o que no estuvieren en posesión del comerciante con un mes de antelación a la fecha del inicio de aquellas.

Se presumirá que los productos ofertados han sido adquiridos con la finalidad de ofertarlos en rebaja cuando lo hayan sido dentro del mes anterior al comienzo de la venta con rebaja o, aunque se hayan adquirido con anterioridad, no han sido puestos a la venta hasta el inicio de las rebajas.

3. Es responsabilidad exclusiva del comerciante acreditar que los productos ofertados en rebaja han sido adquiridos con más de un mes de antelación al comienzo de la rebaja o, en su caso, que han estado a la venta.

Artículo 10.– Las infracciones a lo dispuesto en el presente Decreto serán sancionadas de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Ordenación de la Actividad Comercial.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se faculta al Departamento de Industria y Comercio para el desarrollo y ejecución del presente Decreto, de conformidad con lo dispuesto en sus normas de estructura orgánica.

Segunda.– El presente Decreto entrará en vigor el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 3 de Junio de 1986.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Industria y Comercio,
JOSE IGNACIO ARRIETA HERAS.

Agintariak eta Lanarigoa
Autoridades y Personal

Izendapenak, egoerak eta gora-beherak
Nombramientos, situaciones e incidencias

LEHENDAKARITZA

1305

Maiatzaren 13ko 131/1986 DEKRETUA, Martin Ugalde Orradre Jauna Euskararen Aholku Kontseiluko bokale izatetik kenduz.

Euskararen Aholku Kontseilua sortzen zuen Urtarrilaren 11ko 5/1982 Dekretuan agindutakoaren esanera, Kultura eta Turismo Sailburuaren proposamenez eta Jaurlaritzak 1986.eko Maiatzaren 13an egindako bileran aztertu eta onartu ondoren, zera

PRESIDENCIA

1305

DECRETO 131/1986, de 13 de Mayo, por el que se cesa a D. Martín Ugalde Orradre como vocal del Consejo Asesor del Euskara.

De conformidad con lo dispuesto en el Decreto 5/1982, de 11 de Enero, por el que se crea el Consejo Asesor del Euskara, a propuesta del Consejero de Cultura y Turismo previa deliberación y aprobación en la reunión del Gobierno celebrada el día 13 de Mayo de 1986,